



Audiovizuální sekce JTP

Dáváme příběhům český hlas.

Jsme dobrovolným společenstvím profesionálů, kteří stojí za špičkovou úrovní českého audiovizuálního překladu. Nepracujeme pouze se slovy, nýbrž i s emocemi, rytmem a celkovým zážitkem.

- **Titulky a dabing:** Tvoříme titulky pro kina, televize i streamy a připravujeme precizní dialogy pro dabing.
- **Inkluze:** Díky popisným titulům (SDH) a audiopopisu otevíráme svět audiovize i divákům se sluchovým či zrakovým znevýhodněním.
- **Standardy:** Definujeme kvalitu. Jsme autory *Zásad tvorby českých titulků* a mapujeme pracovní podmínky v oboru.
- **Komunita:** Vzděláváme, propojujeme a inspirujeme na Jeronýmových dnech nebo skrze náš pravidelný Audiovizuální newsletter.

Členové sekce:

Lucie Olešová

Kateřina Richard

Vojtěch Kostih

Miroslav Pošta

Vojtěch Tuček

Kristina Himmerová

Marek Buchtel

Jiří Sailer

Tomáš Slavík

Vojtěch Ulrich

Barbora Vrbová

Pavčina Kratochvílová

Vojtěch Schubert

Gabriela Jonáková

Jana Kellnerová

Monika Liptáková

Kateřina Marko Jabůrková

Amalaine Diabová

Hana Mišove

Natálie Nádassy

Tereza Poledníková

Klára Vozábová

Gabriela Gańczarczyk

Růžena Svobodová

Edita Jiráková

Petr Kautský

Marie Přibyllová

Dagmar Heegová

Petr Remiš

Katarzyna Nogolová

Tomáš Píkl

Gabriela Nechvátalová

Jitka Volfová

Barbora Plecítá

Kateřina Tušlová